

Evaluación¹

Para la obtención del certificado del Nivel Básico, Intermedio y Avanzado se deberá superar una prueba al término de dicho nivel (es decir, para los alumnos oficiales, en el 2º de los dos cursos de que consta cada nivel) que será común, para los Niveles Intermedio y Avanzado, para todos los centros de la Comunidad Autónoma de Aragón en que se impartan estas enseñanzas. Para ello, la Administración educativa organizará y administrará pruebas unificadas, tanto para la enseñanza presencial como para la enseñanza libre. Para el Nivel Básico la prueba será elaborada y administrada por el Departamento correspondiente.

Además de la convocatoria ordinaria de junio, existe la extraordinaria de septiembre. Los alumnos oficiales, además de la prueba obligatoria de la convocatoria de junio, realizarán a lo largo del curso al menos otra prueba más con el mismo formato y partes que la de junio.

A continuación se explica el formato general de las pruebas (tipo de tareas, duración, criterios de evaluación, puntuación, etc.), o según los casos, para cada Nivel. Para cada curso concreto se tendrán en cuenta los objetivos de cada destreza, así como los contenidos lingüísticos, discursivos, sociolingüísticos, pragmáticos y funcionales establecidos para dicho curso en esta Programación.

1.- Administración de las pruebas

En las pruebas de junio y septiembre, las partes que evalúan la comprensión de lectura, la comprensión oral y la expresión e interacción escrita se realizarán en una única sesión de 120 minutos (2 horas) para el Nivel Básico, de 165 minutos (2 horas y 45 minutos) para el Intermedio y de 195 minutos (3 horas y 15 minutos) para el Avanzado.

En febrero, puesto que dicha prueba intermedia se hará en el horario lectivo habitual, las distintas partes se distribuirán convenientemente en varias sesiones de dicho horario lectivo si la duración de las partes así lo exige.

La parte que evalúa la expresión e interacción oral se realizará en una sesión distinta, tanto en febrero como en junio y septiembre.

2.- Duración de la prueba y número/extensión de los textos y tareas.

Nivel Básico

Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión/ Duración máxima aproximada de cada texto	Extensión/Duración máxima total aproximada	Duración máxima de la prueba
Comprensión de Lectura	2 ó 3	400 palabras	1.000 palabras	45 min.
Comprensión Oral	2 ó 3	3 min.	8 min.	25 min.
Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión	Extensión total máxima	Duración máxima de la prueba
Expresión e Interacción Escrita	2	1ª Tarea : 60-90 palabras 2ª tarea : 75-100 palabras	180 palabras	50 min.
Total: 120 min. (2 horas)				
Prueba	Nº de tareas	Duración exposición /interacción	Duración máxima de la prueba	
Expresión e Interacción Oral	2	<u>Exposición:</u> Preparación: 3 min. Discurso continuado: 2 min. <u>Interacción:</u> Preparación: 2 min. Conversación: 3 min. (parejas) / 5 min. (tríos)	12 min. (parejas)	

¹ Estos datos están basados en los cursos anteriores. Los mismos podrían ser modificados para el curso presente si las instrucciones del Departamento de Educación así lo indicaran.

Nivel Intermedio

Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión/ Duración máxima aproximada de cada texto	Extensión/ Duración máxima total aproximada	Duración máxima de la prueba
Comprensión de Lectura	2 ó 3	500 / 600 palabras	1.400 palabras	60 min.
Comprensión Oral	2 ó 3	Máximo de 4 minutos	11 minutos	35 min.
Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión	Extensión total máxima	Duración máxima de la prueba
Expresión e Interacción Escrita	2	<u>1ª tarea</u> : 70-160 palabras <u>2ª tarea</u> : 100-190 palabras	280 palabras	70 min.

Total: 165 min. (2 horas y 45 minutos)

Prueba	Nº de tareas	Duración exposición / interacción	Duración máxima de la prueba
Expresión e Interacción Oral	2	<u>Exposición:</u> Preparación: 3/4 min. Discurso continuado: 3 min. <u>Interacción:</u> Preparación: 3 min. Conversación: 3/4 min. (parejas) 4/6 min. (tríos)	15-17 min. (parejas)

Nivel Avanzado

Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión/ Duración máxima aproximada de cada texto	Extensión/ Duración máxima total aproximada	Duración máxima de la prueba
Comprensión de Lectura	2 ó 3	800 palabras	2.100 palabras	70 min.
Comprensión Oral	2 ó 3	4 min. 30 seg.	12 min.	35 min.
Prueba	Nº de textos/ tareas	Extensión	Extensión total máxima	Duración máxima de la prueba
Expresión e Interacción Escrita	2	<u>1ª Tarea</u> : 100-180 palabras <u>2ª Tarea</u> : 150-220 palabras	350 palabras	90 min.

Total: 195 min. (3 horas y 15 min)

Prueba	Nº de tareas	Duración exposición / interacción	Duración máxima de la prueba
Expresión e Interacción Oral	2	<u>Exposición:</u> Preparación: entre 3 y 5 min. Discurso continuado: 3 o 4 min. <u>Interacción:</u> Preparación: 3 o 4 min. Conversación: 3 a 5 min. (parejas) 5 y 7 min. (tríos)	20-22min. (parejas)

3.- Tipo de tareas.

COMPRESIÓN DE LECTURA

Las tareas están diseñadas para la lectura intensiva de los textos. La comprensión podrá ser global, detallada o selectiva. Sobre los textos se podrán plantear diferentes tipos de tareas, tales como:

- información (texto y epígrafe, texto y foto, pregunta y respuesta, encontrar en el texto Relaciones palabras que respondan a definiciones dadas, etc.).
- Rellenar huecos con (o sin) un banco de ítems.
- Responder ejercicios de elección múltiple (verdadero/falso/ (no se dice en el documento); elegir entre varias opciones) responder preguntas de respuesta breve sobre el texto, etc.

COMPRESIÓN ORAL

Las tareas están diseñadas para la comprensión intensiva de los textos. La comprensión podrá ser global, detallada o selectiva. Se podrán plantear diferentes tipos de tareas, tales como:

- Relacionar y/o emparejar textos y fotografías, respuestas y preguntas, textos y enunciados incluyendo distractores.
- Rellenar y/o completar con información los huecos de un esquema, notas, un resumen, un diagrama, frases o una tabla.
- Responder a ejercicios de elección múltiple (verdadero/falso/ (no se dice en el documento), elegir entre varias opciones, etc.), a preguntas sobre el texto.

Para las pruebas de junio y septiembre, se grabará cada texto dos veces seguidas y se incluirán silencios para leer las preguntas y para responder, según el siguiente esquema:

1 minuto y 30 segundos de silencio para la lectura de las instrucciones y de las preguntas.

+ 1ª reproducción texto oral nº1.

+ 45 segundos de silencio para responder.

+ 2ª reproducción texto oral nº1.

Los alumnos pueden también responder mientras tiene lugar la reproducción del texto, si lo desean. Este esquema se repetirá para cada uno de los textos orales incluidos en la prueba. Se incluirán además señales acústicas que adviertan del comienzo de las reproducciones.

Para la prueba de febrero este esquema puede variar ligeramente. En el Nivel Básico, según el tipo de tarea, puede que el texto se reproduzca tres veces, y en los Niveles Intermedio y Avanzado, según el tipo de tarea, puede que el texto se reproduzca una sola vez.

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITA

Los textos escritos que el candidato deberá ser capaz de producir versarán sobre temas cotidianos de carácter general (para los Niveles Básico e Intermedio) y sobre temas más elaborados y pegados a la actualidad (en el Nivel Avanzado). Según el nivel, se tendrán en cuenta no sólo las áreas temáticas, sino el tipo de texto que el alumno debe ser capaz de producir:

Niveles Básico e Intermedio:

- Notas en las que se transmite o requiere información sencilla de carácter inmediato y en las que se resaltan los aspectos que se creen importantes, y respuestas a esas notas.
- Cartas personales, en las que se describen experiencias, impresiones, sentimientos y acontecimientos con cierto detalle.
- Cartas formales e informales en las que se intercambia información e ideas, sobre temas tanto abstractos como concretos, haciendo ver los aspectos que se creen importantes, preguntando sobre problemas o explicándolos con razonable precisión.
- Informes muy breves en formato convencional con información sobre hechos comunes y los motivos de ciertas acciones.
- Descripciones de hechos, actividades presentes, pasadas o futuras y experiencias personales.
- Notas tomadas durante una conferencia sencilla.
- Breves críticas o reseñas sobre algún libro, película, etc.
- Resúmenes de fragmentos de información de diversas fuentes.
- Paráfrasis sencillas de pasajes breves, utilizando las palabras y la ordenación del texto original.

Nivel Avanzado:

- Correspondencia personal: consejos, noticias, emociones, comentarios, deseos.
- Correspondencia oficial y administrativa: petición de información, reclamaciones, denuncias, etc.
- Cartas al director, como reacción a una opinión o comentario, en respuesta a un artículo.
- Artículos, para diversos medios de comunicación.
- Reseñas de películas, de libros o de obras de teatro.
- Informes de actividades, viajes de negocios, etc.
- Intercambios por correo electrónico.
- Escritura creativa.

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL

La prueba constará de dos partes: exposición e interacción, que se desarrollarán en la misma sesión.

Niveles Básico e Intermedio:

Exposición. Se realizará individualmente. Consistirá en mantener un discurso continuado hablando durante el tiempo estipulado según el Nivel correspondiente sobre un tema de las áreas temáticas de su nivel, utilizando materiales como fotografías, folletos, anuncios, preguntas o enunciados escritos, preguntas orales, etc.

Interacción. Se realizará en grupos de 2 ó 3 candidatos, si el grupo es impar, o bien con el profesor, que podrán preparar su actuación durante el tiempo estipulado según el Nivel correspondiente y por separado. Consistirá en mantener una conversación con él o los compañeros que durará el tiempo estipulado según el Nivel correspondiente, según se realice en parejas o en tríos. Esta parte podrá incluir hasta 3 tareas, como:

- Llegar a un acuerdo (qué película ver, que menú elegir, qué viaje realizar, qué casa alquilar, etc.).
- Recabar información (averiguar los horarios de trenes, situarse en un plano, averiguar información necesaria sobre un hotel, etc.).
- Representar una situación asumiendo un papel (empleado y cliente de una tienda, etc.).
- Mantener una conversación informal sobre experiencias y opiniones personales.

Nivel Avanzado:

Exposición. Se realizará individualmente. Consistirá en realizar con claridad y detalle una presentación sobre una amplia serie de temas generales, explicando puntos de vista, opiniones, comparando, describiendo, razonando a favor o en contra de un punto de vista concreto, mostrando las ventajas y desventajas de varias opciones, desarrollando argumentos con claridad y ampliando y defendiendo sus ideas con aspectos y/o ejemplos complementarios y relevantes. Como apoyo podrán utilizarse materiales como fotografías, folletos, anuncios, preguntas o enunciados escritos, preguntas orales, etc.

Interacción. Se realizará en grupos de 2 ó 3 candidatos, si el grupo es impar, o bien con el profesor, que podrán preparar su actuación durante el tiempo estipulado según el Nivel correspondiente y por separado. Consistirá en mantener una conversación correcta, fluida y natural con el profesor o el/los compañero(s) que durará el tiempo estipulado según el Nivel correspondiente, según se realice en parejas o en tríos. Esta parte podrá incluir hasta 3 tareas, como:

- Alcanzar una decisión a través de la negociación, expresando y defendiendo puntos de vista y evaluando propuestas alternativas, proporcionando explicaciones, argumentos y comentarios adecuados (qué hacer en vacaciones, ir al cine o al teatro, qué casa alquilar, etc.).
- Realizar hipótesis y responder a éstas (comentar un fenómeno o comportamiento extraño y encontrarle una explicación, imaginar qué hacer en un caso imaginario como ganar la lotería, etc.).
- Mantener una conversación informal, transmitiendo cierta emoción y resaltando la importancia personal de hechos y experiencias, proporcionando explicaciones, argumentos y haciendo comentarios sobre diversos temas (comparar experiencias pasadas sobre hechos diversos, comparar el vivir solo o compartir piso, etc.) o participar en conversaciones de carácter más formal (reunión de trabajo, debate, etc.).
- Tomar la iniciativa en una entrevista, ampliar y desarrollar sus ideas (realizar una entrevista de trabajo, empleado y cliente de una tienda, etc.).
- Negociar la solución de conflictos (reclamar como cliente, como proveedor, etc.).
- Sintetizar y comunicar información detallada y argumentos de varias fuentes y debatir sobre ellos (intercambiar información que se le haya proporcionado a cada candidato).

4.- Puntuación de las pruebas y criterios de evaluación.

Sobre una puntuación global de 80 puntos, cada prueba tendrá una puntuación total de 20 puntos. Se determina una puntuación mínima de 10 puntos para superar cada prueba (correspondiente al 50% de la puntuación total de cada prueba), considerándose APTO las calificaciones iguales o superiores a 10 y NO APTO las inferiores a 10.

Los candidatos podrán realizar cada una de estas pruebas, sin que la no superación de alguna de ellas le impida presentarse a la siguiente. Pero, **para aprobar el examen es necesario aprobar todas y cada una de las pruebas.**

Prueba	Porcentaje	Puntuación	Mínimo
Comprensión de Lectura	25%	20 puntos	10 puntos (50%)
Comprensión Oral	25%	20 puntos	10 puntos (50%)
Expresión e Interacción Escrita	25%	20 puntos	10 puntos (50%)
Expresión e Interacción Oral	25%	20 puntos	10 puntos (50%)

5.- Criterios de evaluación para la expresión e interacción oral y escrita.

La descripción de cada criterio se entiende referida a los objetivos, descriptores y contenidos lingüísticos, discursivos, sociolingüísticos, pragmáticos y funcionales para cada curso y Nivel. Los criterios se interpretarán en función de las capacidades requeridas a los candidatos de ese nivel para esa destreza. Así, por ejemplo, debe tenerse en cuenta que en el Nivel Básico no existen descriptores para la argumentación, pero sí que éstos son fundamentales para el Nivel Intermedio y el Avanzado.

Cada tarea se evaluará por separado y se sumarán las notas para obtener la calificación global de la prueba.

Los criterios se considerarán independientes entre sí, de manera que una apreciación negativa o positiva en uno de ellos no debe repercutir en otro, salvo en la medida en que impida la adecuada valoración de éste. Los criterios a tener en cuenta y su proporción en la nota son:

- Adecuación y coherencia/cohesión: 40%
- Riqueza y corrección lingüística: 60%

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITA

Adecuación	<ul style="list-style-type: none"> - Se atiende a la extensión marcada (número de palabras), trata todos los puntos de la tarea siguiendo las pautas y aporta suficiente contenido relevante (riqueza informativa). - Alcanza la finalidad comunicativa establecida y comunica con la necesaria precisión lo que pretende decir: lleva a cabo el acto (o actos) de habla encomendado (informar, pedir, etc.) y, en su caso, éste podría producir el efecto deseado en el destinatario. - Respeta las convenciones sociales y discursivas del tipo de documento requerido (se ajusta al formato establecido, etc.). Usa apropiadamente las secuencias textuales (descripción, narración, etc.). - Se ajusta con flexibilidad a los demás aspectos de la situación y al destinatario: adapta la información que quiere transmitir y los medios de expresarla a la tarea e intención comunicativa, a la situación y al receptor; usa la variedad de lengua y el registro apropiados; utiliza fórmulas o estrategias de cortesía; etc.
Coherencia y cohesión	<ul style="list-style-type: none"> - Da información suficientemente explícita y no hay ambigüedad. - Organiza bien la información: el plan general y el enfoque (punto de vista, etc.) se identifican oportunamente y con claridad. El plan general se refleja en la distribución, secuenciación y función de las partes o bloques de información (no necesariamente párrafos), es decir, en la relación de las partes entre sí y de las partes con el texto en su conjunto (p.ej. la agrupación de elementos y las relaciones de jerarquía, coordinación, inserción, etc. que pueden establecerse entre bloques de información). - Hace progresar el tema, evitando la monotonía y los saltos o rupturas. Se realizan las necesarias transiciones entre temas o puntos de vista. - Hace un buen uso de párrafos, de signos de puntuación y de conectores. Las ideas están bien enlazadas entre párrafos y entre oraciones. - Hace un buen uso de mecanismos de referencia externa (hacia fuera del texto: espacial, temporal) e interna (hacia el propio texto): pronombres, adverbios, tiempos verbales, etc.
Riqueza lingüística	<p>Evalúa, en relación al nivel de que se trate, la amplitud y la complejidad de los recursos lingüísticos que utiliza el candidato. Los riesgos que asume se valorarán positivamente aunque las unidades lingüísticas presenten ciertas imperfecciones, siempre que sean básicamente correctas en su forma, significado y uso, de modo que los posibles defectos no afecten esencialmente al sentido en el contexto de que se trate en cada caso. Se reflejará en el uso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estructuras sintácticas, tiempos verbales, etc. variados y complejos para su nivel. - Léxico diverso: vocabulario relacionado con el tema, sinónimos, vocablos menos

	frecuentes, conectores variados, expresiones u otros recursos estilísticos, etc.
Corrección lingüística	<p>Evalúa la precisión o exactitud en el uso del código lingüístico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respeta las normas de ortografía, morfología y sintaxis. - Usa con precisión el léxico recogido por los diccionarios, las colocaciones son naturales, etc.

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL

Adecuación y capacidad de interacción	<p>El criterio de adecuación evalúa si el candidato respeta la consigna y se ajusta a la situación. Es decir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se atiende en sus intervenciones a la extensión requerida por la tarea, trata todos los puntos de la tarea siguiendo las pautas y aporta suficiente contenido relevante (riqueza informativa). - Alcanza la finalidad comunicativa establecida y comunica con la necesaria precisión lo que pretende decir: lleva a cabo el acto (o actos) de habla encomendado (informar, pedir, etc.) y, en su caso, produce o podría producir el efecto deseado sobre el destinatario. - Respeta las convenciones sociales y discursivas del tipo de intervención requerida (se ajusta al formato establecido, etc.). Usa adecuadamente las secuencias discursivas (descripción, narración, etc.). - Se ajusta con flexibilidad a los demás aspectos de la situación y al destinatario: adapta la información que quiere transmitir y los medios de expresarla a la tarea e intención comunicativa, a la situación y al receptor; usa la variedad de lengua y el registro apropiados; utiliza fórmulas o estrategias de cortesía; etc. <p>En el discurso interactivo, la capacidad de interacción evalúa si el candidato participa con naturalidad y eficacia en la construcción del diálogo. Dos factores que contribuyen a ello son:</p>
Adecuación y capacidad de interacción	<ul style="list-style-type: none"> - Actúa como emisor y como receptor activamente. Ajusta su comportamiento a los cambios que se van produciendo en el curso del diálogo y reacciona apropiadamente, en un lapso de tiempo razonable y con un contenido pertinente, a las propuestas del interlocutor. - Hace buen uso de los turnos de palabra, aunque pueden producirse solapamientos fortuitos o de colaboración. Se valorará positivamente el uso de estrategias de cooperación (cortesía, apoyo, demostración de entendimiento, petición de aclaración, etc.), de mantenimiento o cesión del turno (entonación, marcadores discursivos, etc.) y de reorientación de la comunicación (negocia el cambio de tema, etc.).
Coherencia/cohesión y fluidez	<p>La coherencia/cohesión evalúa la capacidad para realizar una intervención comprensible y fácil de seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Da información suficientemente explícita y no hay ambigüedad. - Organiza bien la información. - Hace progresar el tema, evitando la monotonía y los saltos o rupturas. Se realizan las necesarias transiciones entre temas o puntos de vista. - Usa adecuadamente los patrones de entonación, la acentuación, las pausas, la intensidad de la voz, etc. y los marcadores del discurso. Se pueden distinguir ciertos bloques de información y seguir las relaciones entre los temas. - Hace un buen uso de mecanismos de referencia externa (hacia fuera del discurso: espacial, temporal) e interna (hacia la propia intervención): pronombres, adverbios, tiempos verbales, etc. <p>La fluidez evalúa la capacidad para realizar una intervención fácil de seguir, continuada y a un ritmo razonable:</p> <ul style="list-style-type: none"> - En cada momento existe una línea discursiva principal fácilmente detectable y relativamente completa que permite al receptor captar lo que quiere decir el candidato. Se admitirán las vacilaciones, los falsos comienzos, las autocorrecciones o las frases truncadas cuando no sean excesivas ni desorienten al receptor. - Produce un discurso continuado. No interrumpe la unión que sea necesaria en cada caso entre las partes del discurso con pausas o alargamientos de sílabas muy prolongados o frecuentes, y el número de palabras o sílabas entre pausas es razonablemente amplio. Agrupa las palabras en sintagmas con cierta unidad de sentido (no se expresa palabra por palabra). Recurre de forma adecuada a estrategias compensatorias (perífrasis, etc.). - Habla con una cadencia, un ritmo suficientemente rápido. (Se admitirán como

	naturales las pausas o vacilaciones razonables en las que el candidato está considerando cómo expresar o defender una opinión proporcionando razones o ejemplos apropiados o bien cómo reformular enunciados porque no puede comunicar su contenido sin cambiar la forma gramatical).
Riqueza lingüística	<p>Evalúa, en relación al nivel que se trata, la amplitud y la complejidad de los recursos lingüísticos que utiliza el candidato. Los riesgos que asume se valorarán positivamente aunque las unidades lingüísticas presenten ciertas imperfecciones, siempre que sean básicamente correctas en su forma, significado y uso, de modo que los posibles defectos no afecten esencialmente al sentido en el contexto de que se trate en cada caso. Se reflejará en el uso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estructuras sintácticas, tiempos verbales, etc. variados y complejos para su nivel. - Léxico diverso: vocabulario relacionado con el tema, sinónimos, vocablos menos frecuentes, conectores variados, expresiones u otros recursos estilísticos, etc.
Corrección lingüística	<p>Evalúa la precisión o exactitud en el uso del código lingüístico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respeto las normas de morfología y de sintaxis. - Usa con precisión el léxico recogido por los diccionarios y frecuente en la situación hablada de que se trate, las colocaciones son naturales, etc. - Pronuncia con corrección y naturalidad (acento, articulación, etc.).